

F-16 "ELECTRIC FIGHTER"

1/72 SCALE

art.9091

MADE IN U.S.A.

Questo piccolo monoreattore è dotato di eccezionali caratteristiche di velocità e di manovrabilità grazie alla buona accoppiata della formula aerodinamica con il potente motore di cui dispone. La validità del progetto, nato essenzialmente come caccia dal costo contenuto, è stato sviluppato dalla GENERAL DYNAMICS in versione "mono" e "biposto" ed ora ricopre proficuamente anche il ruolo di attacco al suolo. Dispone come armamento del tradizionale cannone VULCAN da 20 mm. e di due missili SIDEWINDER, mentre il carico bellico e di circa 5000 Kg con il pieno di carburante. Attualmente l'aereo è in piena produzione negli stabilimenti della GENERAL DYNAMICS negli Stati Uniti, mentre per l'Europa è prodotto dalla Fokker olandese e dalla SABCA belga. L'F-16 è avviato a diventare uno dei velivoli più diffusi, infatti è già in servizio negli Stati Uniti, in Belgio, Danimarca, Olanda, Norvegia e Israele. E' stato recentemente acquistato anche dall'Egitto, dalla Grecia, dalla Turchia, dal Pakistan, dal Venezuela, da Singapore, e la lista è in costante aumento.

This little one-seater jet is equipped with extraordinary assets of speed and manageability thanks to the ingenious wedding of its aerodynamic formula and powerful motor. The design of the plane, which came into being essentially as a low-cost jet fighter, was developed by GENERAL DYNAMICS in the "one-seater" and "two-seater" versions and is now performing beautifully in ground attacks also. It is armed with the traditional 20mm. VULCAN gun plus two SIDEWINDER missiles, and its weapon load, with a full complement of fuel, is in the vicinity of 5,000 Kg. The plane is at present being manufactured on a full-steam ahead schedule in the GENERAL DYNAMICS plants in the United States, while in Europe production is being handled by the Dutch company FOKKER and the Belgian SABCA. The F-16 is slated to become one of the most widely used aircraft in the world, as witnessed by the fact that it is already in service in the United States, Belgium, Denmark, Holland, Norway and Israel. This plane has been recently acquired by Greece, Venezuela, Turkey Egypt, Pakistan, Singapore and the list is growing constantly.

Ce petit monoréacteur a d'excellentes caractéristiques de vitesse et de manoeuvrabilité grâce à sa formule aérodynamique jointe à un moteur puissant. La validité du projet, né essentiellement comme chasseur d'un coût relativement faible, a été développé par la GENERAL DYNAMICS dans les modèles "mono" et "biplace". Actuellement il joue efficacement le rôle d'attaque au sol. Son armement se compose du canon traditionnel VULCAN de 20 mm et de deux missiles SIDEWINDER, tandis que le chargement de guerre est d'environ 5.000 Kg lorsque les réservoirs de carburant sont pleins. Actuellement cet avion est construit à la GENERAL DYNAMICS aux Etats Unis, tandis qu'en Europe la FOKKER hollandaise et la SABCA belge le construisent. Le F-16 deviendra certainement l'un des appareils les plus répandus car il est déjà en service aux Etats Unis, en Belgique, au Danemark, en Hollande, en Norvège et en Israël. Cet avion a été récemment acquis par Grèce, Venezuela, Turquie, Egypte, Pakistan, Singapour et la demande est en hausse.



NON INCOLLARE
DO NOT GLUE
NE PAS COLLER
NICHT KLEBEN
NIET LIJMBEN
KLISTRA EJ
NO ENCOLAR
NÃO COLAR
MINKOAHIETI
MA IKKE LIMES



TAGLIARE COME INDICATO
CUT AS INDICATED
COUPER COMME INDIQUÉ
WIE ANGEGEBEN SCHNEIDEN
KNIPPEN VOLGENS AANWIJZINGEN
SKAR SÅSOM ANVISAS
CORTAR COMO SE INDICA
CORTAR TAL COMO INDICADO
ΚΟΠΤΕ ΟΠΩΣ ΣΤΙΝ ΠΑΝΙΕΡΗ
KLIP SOM ANVIST



ASSEMBLAGGIO ALTERNATIVO
ALTERNATIVE ASSEMBLY
ASSEMBLAGE ALTERNATIF
ALTERNATIVE ZUSAMMENSETZUNG
ALTERNATIEVE MONTAGE
ALTERNATIV MONTERING
ENSAMBLADO ALTERNATIVO
MONTAGEM ALTERNATIVA
ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ
ALTERNATIV SAMMENSÆTNING



DA AMBO I LATI
FROM BOTH SIDES
DE TOUS LES DEUX CÔTES
VON BEIDEN SEITEN
AAN BEIDE KANTEN
FRAN BÅDA SIDOR
POR AMBOS LADOS
DE AMBOS OS LADOS
KÄN MÖTTEN VÄNDRYTT
FRA BEGGE SIDER



FORARE CON PUNTA ADEGUATA
PIERCE WITH SUITABLE POINT
PERCER AVEC UNE PROPRE POINTE
MIT ENTSPRECHENDEM BOHRER DURCHBOHREN
MET GESCHIKTE PUNT DOORBOREN
GOR HAL MED EN LÅMPLIG SPETS
ABRIR ORIFICIO CON PUNTA ADECUADA
FURAR COM UMA PONTE ADEQUADA
ΠΡΟΒΕΡΕ ΜΕ ΣΥΓΓΕΜΜΕΝΟ ΠΡΟΒΕΡ
GEMNEMME MED PÅSSENDE SPIDS



RIBADIRE A CALDO
RIVET HOT
RIVER A CHAUD
WARM ENNIETEN
VERHIT VASTKLINKEN
VARMINTA
REFORZAR AL CALOR
REPÉTIR A QUENTE
ΕΝΑΝΑΝΤΙ ΤΗΝ ΠΡΟΒΕΡΜΟΡΘΙΝΑΝ ΤΩΝ ΠΟΤΗΤΑ
FASTGØR UNDER OPVARMING

IMPORTANTE Prima di iniziare il montaggio del modello studiare attentamente le varie fasi di assemblaggio indicate nei disegni. A) Staccare con cura le parti delle stampate. B) Eliminare con una limetta o con una carta vetro fine le eventuali bavature. Controllare l'incastro di ogni pezzo prima di incollarlo. Prima di assemblare verificare gli eventuali particolari interni del modello o le parti difficilmente raggiungibili ad assemblaggio effettuato. Seguire sempre l'ordine di montaggio illustrato nelle tavole e, nel caso di parti alternative che consentano di realizzare differenti versioni, scegliere prima dell'assemblaggio la variante preferita.

IMPORTANT: Before starting to assemble the model study carefully the various stages of assembly indicated on the designs. A) Carefully detach the plastic parts. B) Remove any smudges with a nail file or with glasspaper. Check that each piece fits before gluing it. Before assembly paint any internal parts of the model and parts which may prove inaccessible after assembly. Always follow the order of assembly illustrated in the tables and in the case of alternative pieces which allow different versions choose the preferred variant before assembly.

IMPORTANT: Avant de commencer le montage du modèle, étudier attentivement les diverses phases d'assemblage indiquées sur les dessins. A) Détacher avec soin les parties des pièces. B) Eliminer les bavures avec une petite lime ou du papier émeri à grain fin. Contrôler l'emboîtement de chaque pièce avant de la coller. Avant d'assembler les pièces, peindre les détails internes du modèle ou les parties difficiles à atteindre après le montage. Suivre toujours l'ordre de montage illustré sur les tableaux et, en cas de pièces alternatives permettant de réaliser différentes versions, choisir d'abord la variante préférée.

WICHTIG: Bevor mit dem Zusammenbau des Modells begonnen wird, sind die verschiedenen, in den Zeichnungen angegebenen Montagephasen aufmerksam zu betrachten. A) Die Teile der Schüsse sorgfältig ablösen. B) Mit einer kleinen Feile oder mit feinem Glaspapier die eventuellen Grate beseitigen. Vor der Leimung ist die Einpassung eines jeden einzelnen Stücks zu kontrollieren. Vor der Zusammensetzung der eventuellen Innenteile des Modells oder die bei erfolgter Zusammensetzung schwer zu erreichenden Teile lackieren. Es ist immer in der auf den Tafeln dargestellten Reihenfolge vorzugehen, und bei alternativen Teilen, die es ermöglichen, verschiedene Ausführungen herzustellen, ist von der Zusammensetzung die bevorzugte Variante auszuwählen.

BELANGRIJK: De op de tekeningen aangegeven montagefasen aandachtig bestuderen voor u het model in elkaar zet. A) De onderdelen zorgvuldig losmaken. B) Eventuele onffenheden met een vijltje of niet te grof schuurpapier verwijderen, wriet vastlijmen voordat gecontroleerd is dat ieder stuk op zijn plaats zit. Eventuele gedeelten aan de binnenkant van het model of moeilijk bereikbare delen voor de montage verven. Altijd de in de illustraties aangegeven volgorde van montage aanhouden. Indien met alternatieve delen verschillende versies mogelijk zijn, eerst bepalen welke versie u verkliest alvorens met de montage te beginnen.

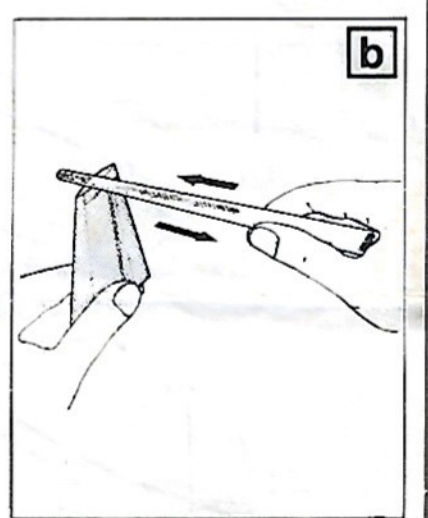
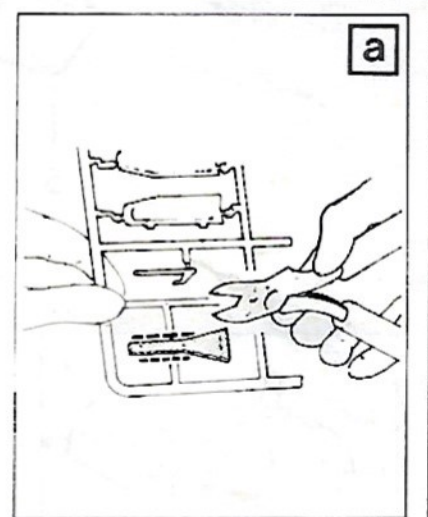
VIKTIGT: Studera noggrant de olika monteringskedena, som anges på ritningarna innan monteringen av modellen på börjas. A) Avlägsna omsorgsfullt pressmaterialens delar. B) Avlägsna eventuella felaktigheter med hjälp av en liten fil eller med fint sandpapper. Kontrollera höpfogningspunkterna hos varje del innan de fastklistras. Före monteringen målas eventuella inre detaljer på modellen samt de delar som är svåråtkomliga vid utförd monterning. Följ hela tiden den monteringsordning som illustreras på prospekten. Om det förekommer alternativa delar för utföring av olika versioner, väljer man den variant som önskas innan monteringen på börjas.

IMPORTANTE: Antes de comenzar el montaje del modelo, estudiar atentamente las distintas fases de ensamblado indicadas en los dibujos. A) Despegar con agua las partes de las estampadas. B) Eliminar con una lima o con papel de lija delicado eventuales rebabas. Controlar el encaje de cada pieza antes de encolar. Antes de ensamblar barnizar los eventuales particulares internos del modelo o las partes difícilmente accesibles una vez que se haya efectuado el ensamblado. Seguir siempre el orden de montaje ilustrado en los cuadros y, en el caso de partes alternativas que consientan realizar distintas versiones, escoger antes del ensamblado la variante preferida.

IMPORTANTE: Antes de iniciar a montagem do modelo, estudar com atencao as varias fases de montagem indicadas nos desenhos. A) Separar com cuidado as partes das impressoes. B) Eliminar com uma pequena lima ou com lixa fina, as eventuais rebabas. Controlar o encaixe de cada peça antes de proceder a colagem. Antes de montar pintar os eventuais detalhes internos do modelo ou as partes que difícilmente se podem atingir depois de estarem montadas. Seguir sempre a ordem de stngir depois de estarem montadas. Seguir sempre a ordem de montagem ilustrada nas tabelas e, no caso de partes alternativas que constam realizar diferentes versoes, escolher antes da montagem a variante preferida.

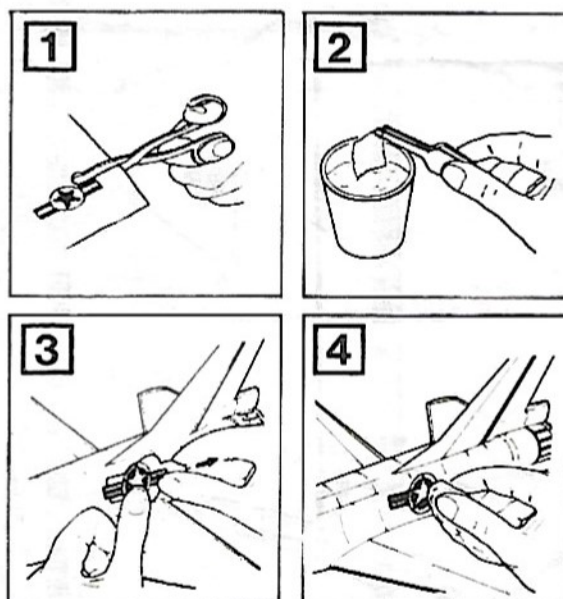
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Πριν αρχίσετε την συναρμολόγηση του μοντέλου, διαβάστε προσεχτικά τα διαγράμματα που αναφέρονται στα σχέδια. Α) Αφαιρέστε με προσοχή τις κομμάτια που πρέπει να συναρμολογηθούν. Β) Αφαιρέστε με μια μικρή lima ή με λεπτό γυαλόχαρτο, τυχόν απελευσιστικά όρια των κομματιών. Ελέγξτε την τελική εδωρομύχη κάθε κομμάτιου πριν το κολλήσετε. Πριν την συναρμολόγηση βαμίστε τις εσωτερικά κομμάτια του μοντέλου ή εκείνα που είναι δύσκολο να τα βρείτε μετά την πλήρη συναρμολόγηση. Ακολουθείστε πάντα την διατετακτική συναρμολόγηση που απεικονίζεται στα σχέδια και στην περίπτωση αυτή την οριστική προέβλεψη περί εναλλακτικών τμήματων που προκύπτουν στη δυνατότητα πραγματοποίησης διαφορετικών μοντέλων, διαλέξτε πριν την συναρμολόγηση την καλύτερη που θέλετε να πραγματοποιήσετε.

VIGTIGT: Før modellen monteres, kig da godt på de forskellige trin i sammensætningen, som vist på tegningerne. A) Afmonter omhyggeligt de trykte dele. B) Fjern med en fil eller med et fint stykke sandpapir eventuelle ujævnheder. Kontroller sammensætningen af hvert stykke før de limes sammen. Før sammensætningen må de eventuelle indre dele, eller der hvor det er svært at komme til efter monteringen, monteres altid i den rækkefølge, som fremgår af tegningerne og tilfælde af alternative dele som går det muligt at udføre forskellige udgaver, vælg da før sammensætningen det foretrukne emne.



<p>MATT</p> <p>A</p> <p>LIGHT GREY 64 LIGHT GREY GRIS CLAIR HELLGRAU MAT LICHTGRIJS LJUSGRÅ GRIS CLARO GRIGIO CHIARO</p> <p>OPACO FS - 36373</p>	<p>MATT</p> <p>B</p> <p>OLIVE GREEN 66 OLIVE DRAB VERT OLIVE OLIVGRÜN MAT OLIJFGROEN OLIVGRÖN VERDE OLIVA VERDE OLIVA</p> <p>OPACO FS - 34079</p>
<p>MATT</p> <p>C</p> <p>DARK GREY USN1 DARK GREY GRIS FONCE DUNKELGRAU DONKERGRIJS MÖRKGRÅ GRIS OSCURO GRIGIO SCURO</p> <p>OPACO FS - 36118</p>	<p>MATT</p> <p>D</p> <p>BLACK 33 BLACK NOIR SCHWARZ MAT ZWART SVART NEGRO NERO</p> <p>OPACO FS - 37038</p>
<p>GLOSS</p> <p>E</p> <p>WHITE 22 GLOSS WHITE BLANC WEISS WIT VIT BLANCO BIANCO</p> <p>LUCIDO FS - 17875</p>	<p>SILVER</p> <p>F</p> <p>11 SILVER FOX ARGENT SILBER ZILVER SILVER PLATA ARGENTO</p>
<p>GLOSS</p> <p>G</p> <p>RED 19 BRIGHT RED ROUGE ROT ROOD RÖD ROJO ROSSO</p> <p>LUCIDO FS - 11105</p>	<p>GLOSS</p> <p>H</p> <p>BLUE 14 FRENCH BLUE BLEU BLAU BLAUW BLÅ AZUL BLU</p> <p>LUCIDO</p>
<p>SATIN</p> <p>J</p> <p>GREY 126 U.S. MEDIUM GREY GRIS GRAU MUISGRIJS MUSGRÅ GRIS GRIGIO</p> <p>SEMI LUCIDO FS - 26270</p>	<p>BURNISHED METAL</p> <p>K</p> <p>53 GUN METAL METAL BRUNI BRUNIERTER METALL IJZERKLEUR OXIDERAD METALL METAL BRUNIDO METALLO BRUNITO</p>
<p>MATT</p> <p>L</p> <p>GREY USN3 LIGHT COMPASS GHOST GREY GRIS GRAU VELGRIJS GRÅ GRIS GRIGIO</p> <p>OPACO FS - 36375</p>	<p>MATT</p> <p>M</p> <p>GREY USN2 MEDIUM GREY GRIS GRAU MUISGRIJS MUSGRÅ GRIS GRIGIO</p> <p>OPACO FS - 36270</p>

COLORI · COLOURS · COULEURS · FARBEN
COLORES · VERFKLEUREN · FÄRGERNA



ISTRUZIONI PER APPLICARE CORRETTAMENTE LE ADESIVE

1) Ritagliare con attenzione il soggetto prescelto seguendo i contorni. 2) Immergerlo in acqua tiepida. 3) Separarlo dal supporto. 4) Posizionare l'adesivo sul modello asciugandolo con l'aiuto di un panno - eliminare le eventuali bolle d'aria spingendole all'esterno.

INSTRUCTIONS FOR APPLYING THE ADHESIVES CORRECTLY

1) Carefully recut the chosen subject following the outlines. 2) Immerse it in lukewarm water. 3) Separate it from its backing. 4) Position the adhesive on the model - dry it with the help of a cloth - eliminate any air bubbles pushing them outwards.

INSTRUCTIONS POUR APPLIQUER CORRECTEMENT LES ADHESIFS

1) Découper avec soin le sujet choisi en suivant les contours. 2) Le plonger dans de l'eau tiède. 3) Le dévisser de son support. 4) Placer l'adhésif sur le modèle et l'essuyer avec un chiffon - éliminer éventuellement les bulles d'air en les poussant vers l'extérieur.

ANLEITUNG ZUR RICHTIGEN ANWENDUNG DER AUFKLEBER

1) Den vorher ausgewählten Gegenstand vorsichtig ausschneiden - und zwar entsprechend den Konturen. 2) In lauwarmes Wasser tauchen. 3) Von der Unterlage lösen. 4) Den Aufkleber auf das Modell legen - mit Hilfe eines Tuchs abtrocknen - die eventuellen Luftblasen entfernen wobei sie nach außen zu drücken sind.

AANWIJZINGEN VOOR JUISTE AANBRENGING VAN ZELFKLEVENDE FIGUREN

1) De uitgekozen figuur zorgvuldig langs de rand uitknippen. 2) In lauw water dompelen. 3) Van de onderkant afhalen. 4) De sticker in de juiste positie op het model plaatsen - met een doekje afdrogen - naar de buitenkant toe drukken om eventuele luchtballen te verwijderen.

INSTRUKTIONER FÖR KORREKT ANBRINGANDE AV DE ADHESIVA ETIKETTERNA

1) Klipp noggrant ut det valda föremålet genom att följa konturerna. 2) Doppa ner det i ljummet vatten. 3) Separera det från underlaget. 4) Placera den adhesiva etiketten på modellen - torka den med en trasa - avlägsna eventuella luftbubblor genom att trycka dem utåt.

INSTRUCCIONES PARA APLICAR CORRECTAMENTE LOS ADHESIVOS

1) Recortar cuidadosamente el tema seleccionado siguiendo los bordes. 2) Sumergirlo en agua tibia. 3) Separarlo del soporte. 4) Colocar el adhesivo en el modelo - secarlo la ayuda de un paño - eliminar eventuales bombas de aire empujándolo hacia el externo.

INSTRUÇÕES PARA APLICAR CORRECTAMENTE OS ADESIVOS

1) Recortar com cuidado o motivo escolhido seguindo o seu contorno. 2) Introduzi-lo em água morna. 3) separá-lo do suporte. 4) Colocar o adesivo sobre o modelo e enuga-lo com o auxílio de um pano macio - eliminar as eventuais bolhas de ar empurrando os para o externo.

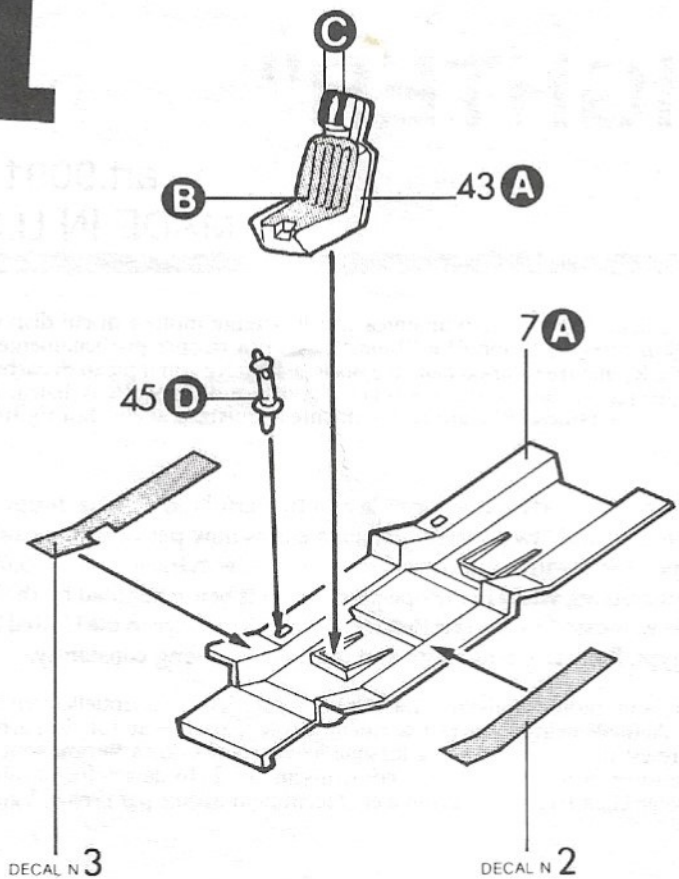
ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΩΣΤΗ ΕΦΑΡΜΩΓΗ ΤΩΝ ΑΥΤΟ-ΚΟΛΛΗΤΩΝ

1) Κόψτε, με προσοχή, το αντικείμενο που διαλέξατε ακριβώς λουθώντας τις οριζώντες γραμμές. 2) Βάλτε το σε χλιαρό νερό. 3) Αφαιρέστε το από την βάση του. 4) Τοποθετήστε το αυτοκόλλητο πάνω στο μοντέλο - στεγνώστε το με ένα πανάκι - αφαιρέστε τυχόν φυσαλίδες αέρα πιεζοντας τις προς τα έξω.

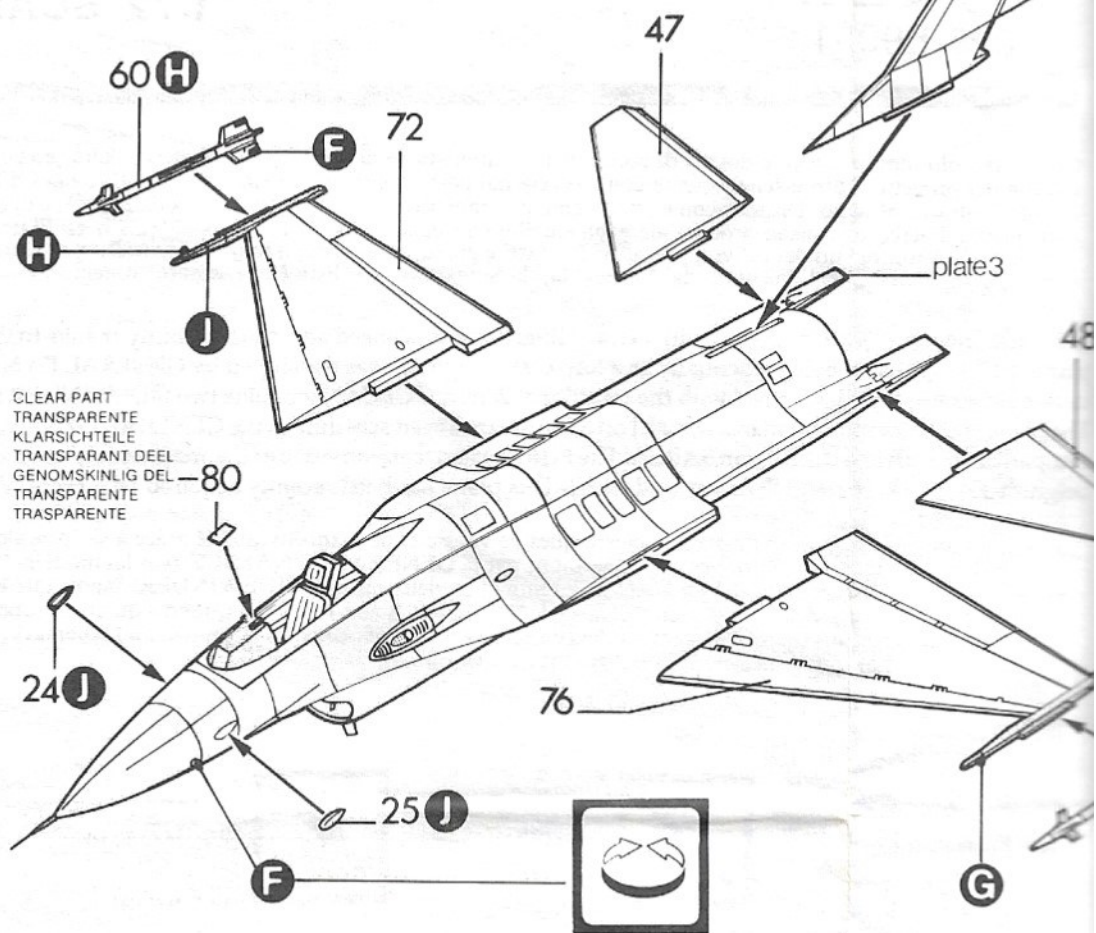
VEJLEDNING I KORREKT BRUG AF KLAEBEMAERKER

1) Klip - med omhu - det valgte emne ud ved at følge afmærkningerne. 2) Kom det ned i lunkent vand. 3) Adskil det fra underlaget. 4) Sæt klabemaerket på modellen - tør af med en klud - fjern eventuelle luftbobler ved at presse dem ud mod ydersiden.

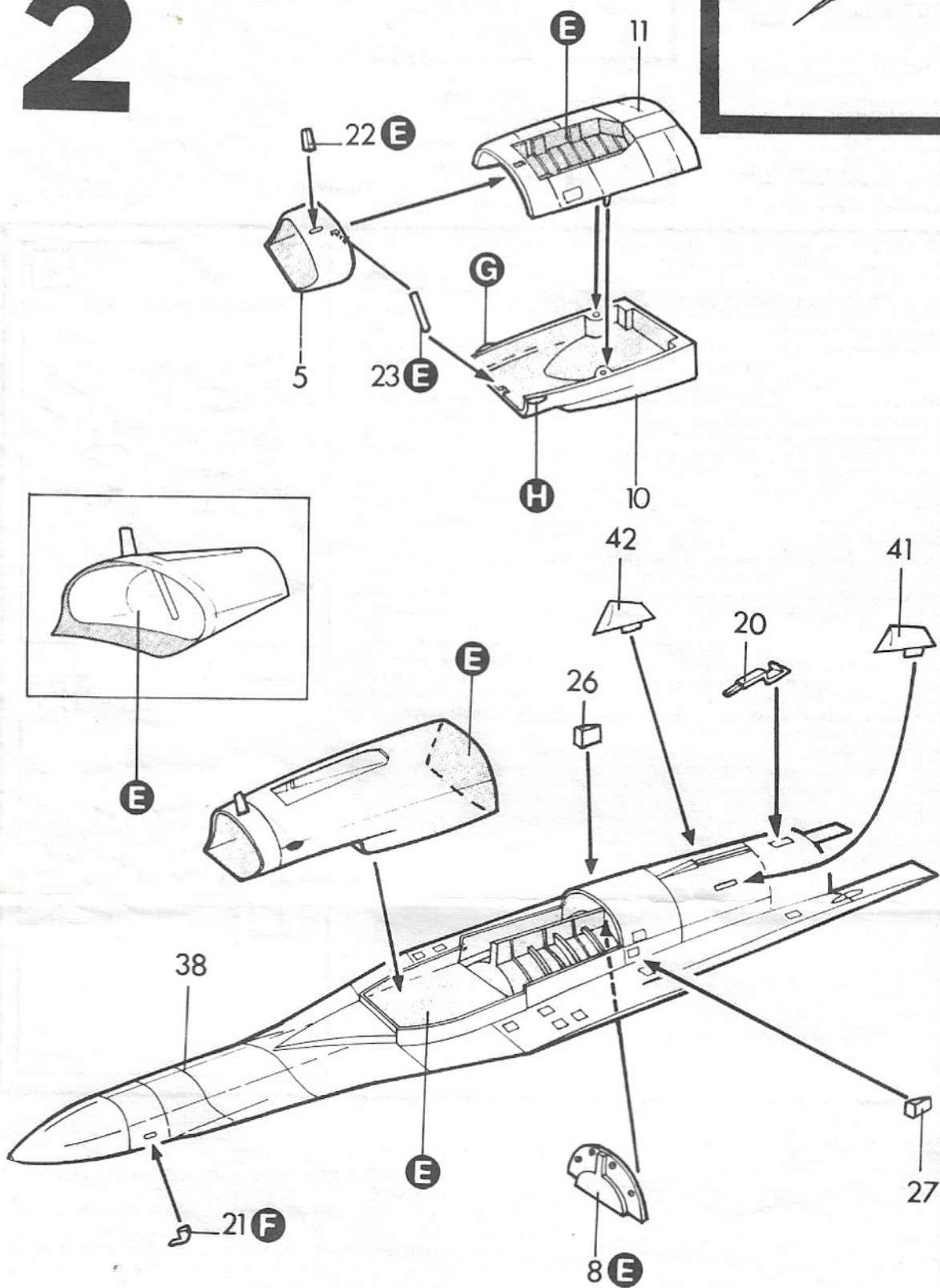
1



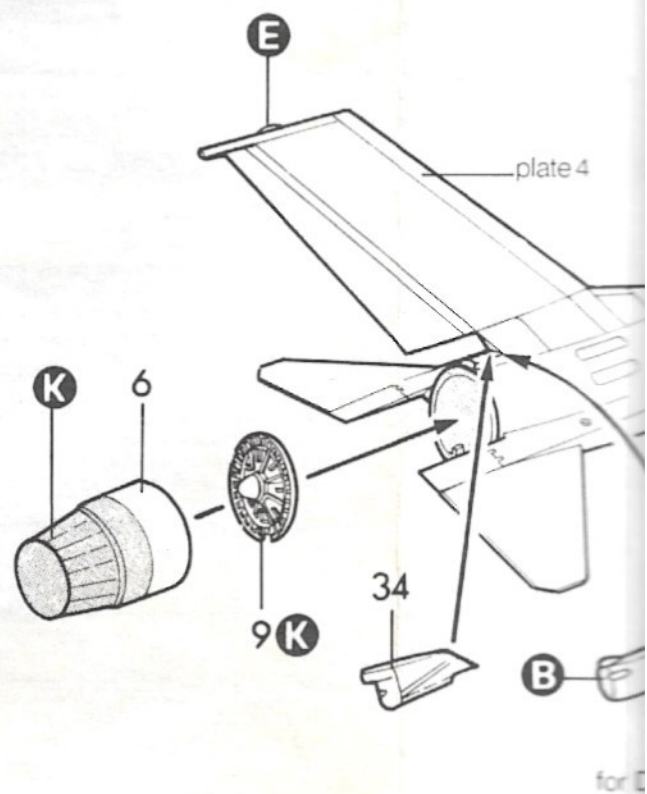
4



2

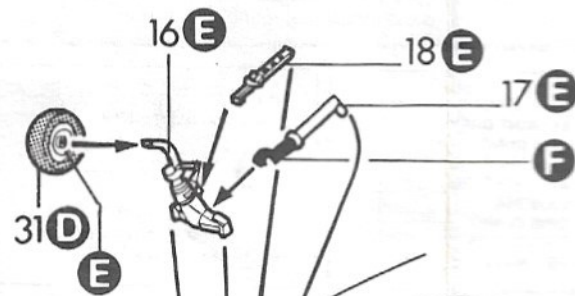


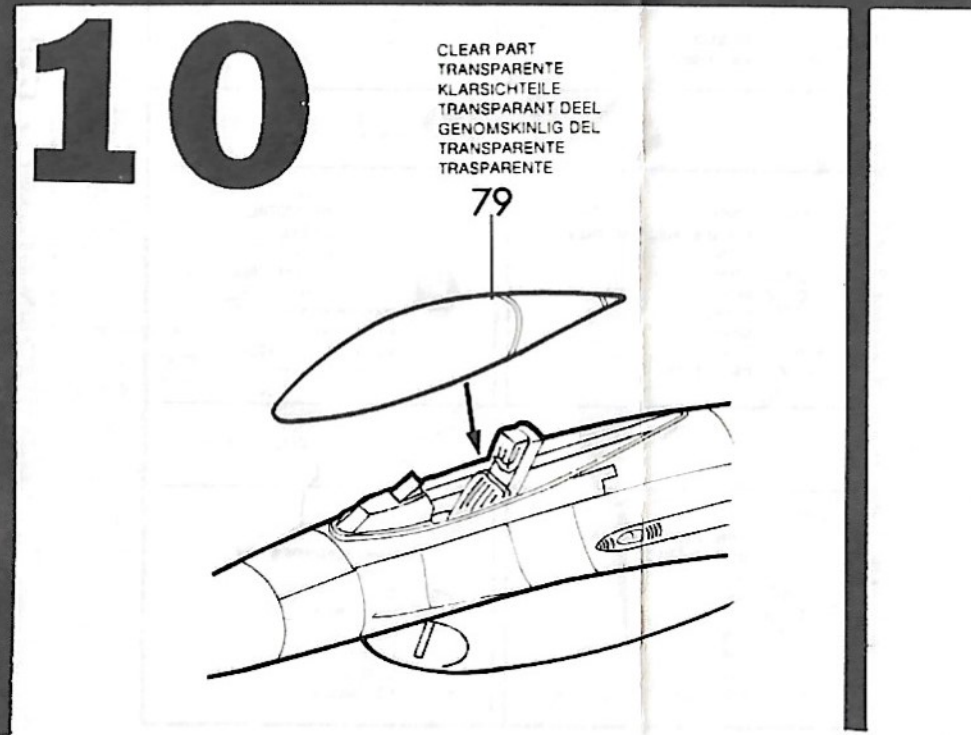
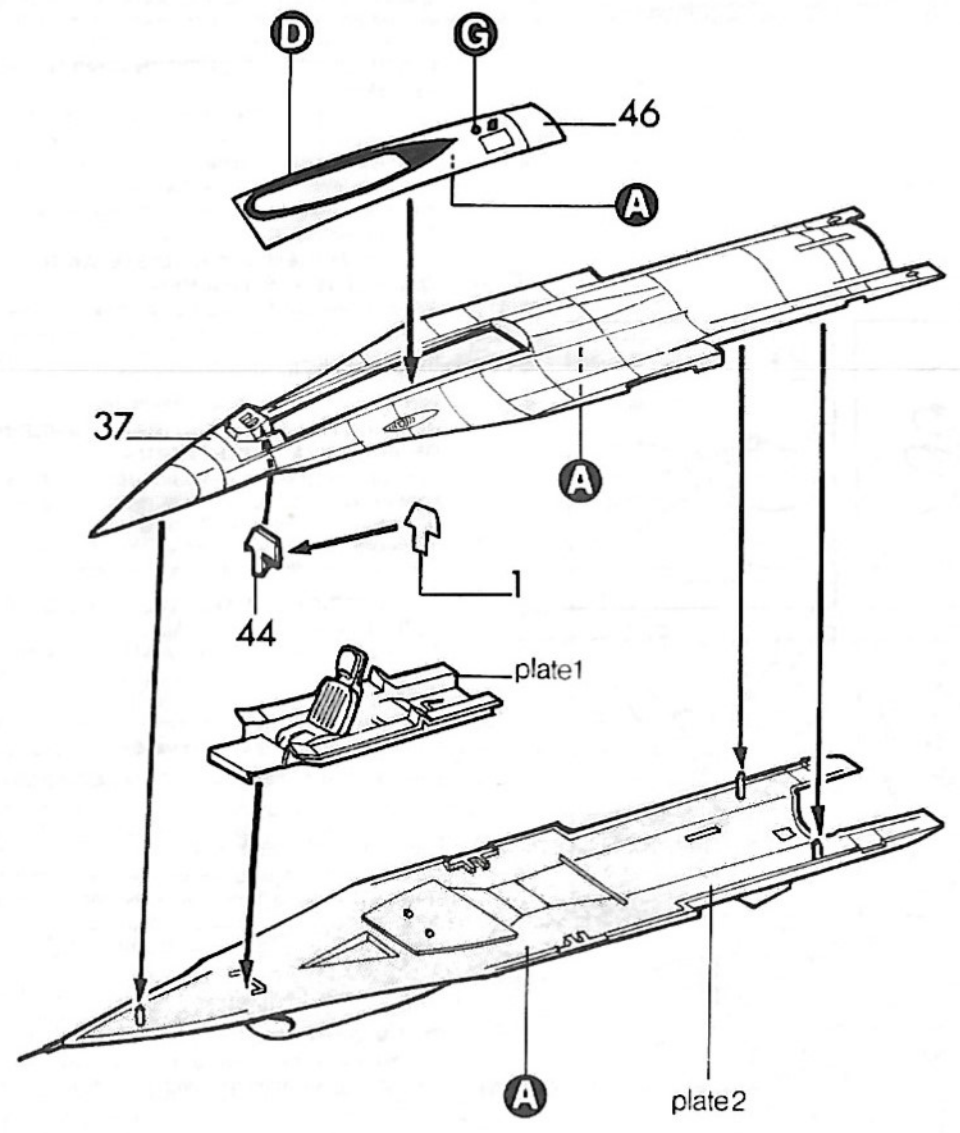
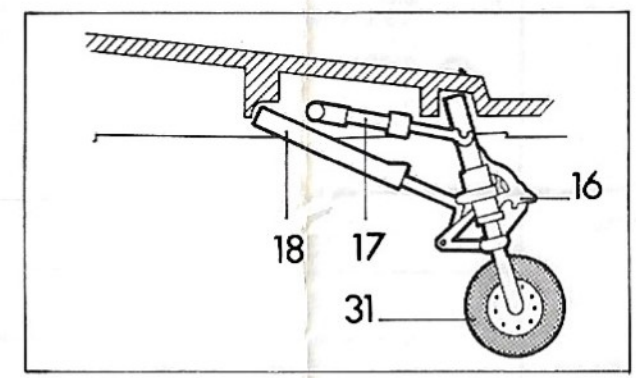
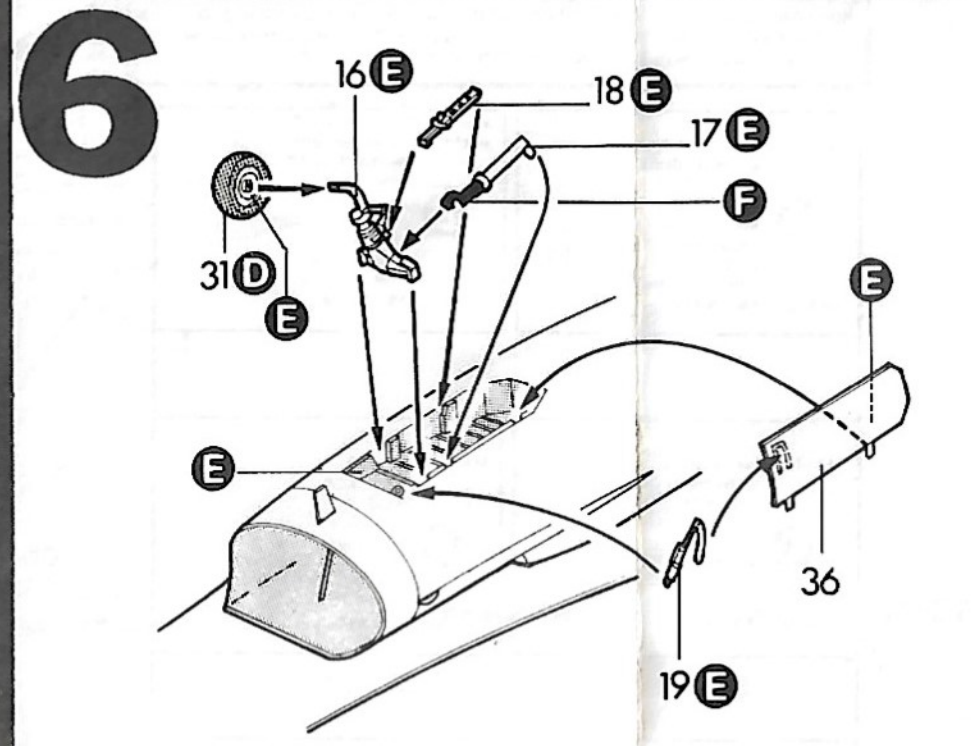
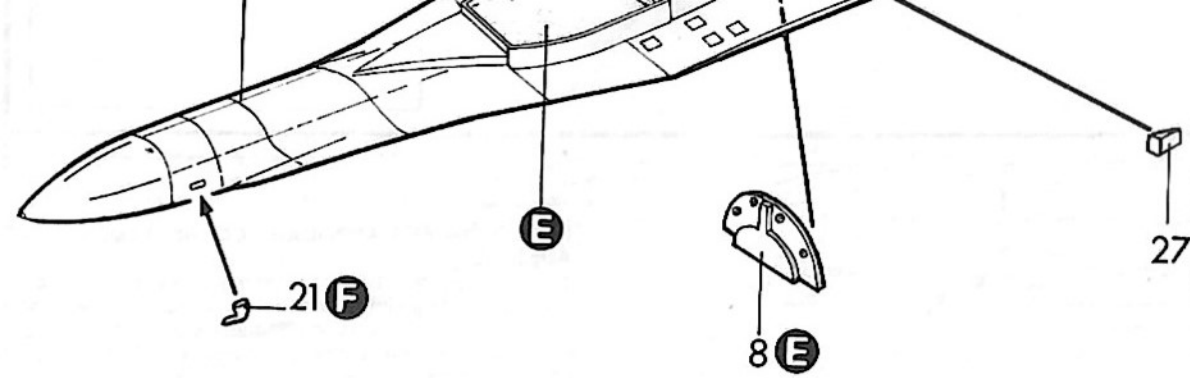
5



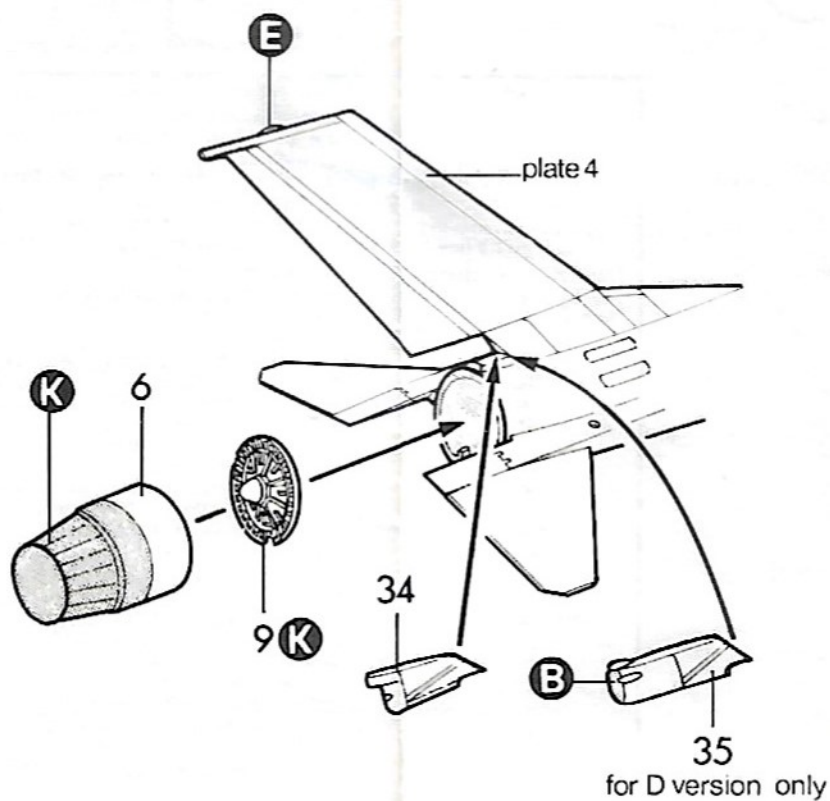
A version - U.S.A.
B version - HOLLAND
C version - BELGIUM
D version - NORWAY
E version - DENMARK

6



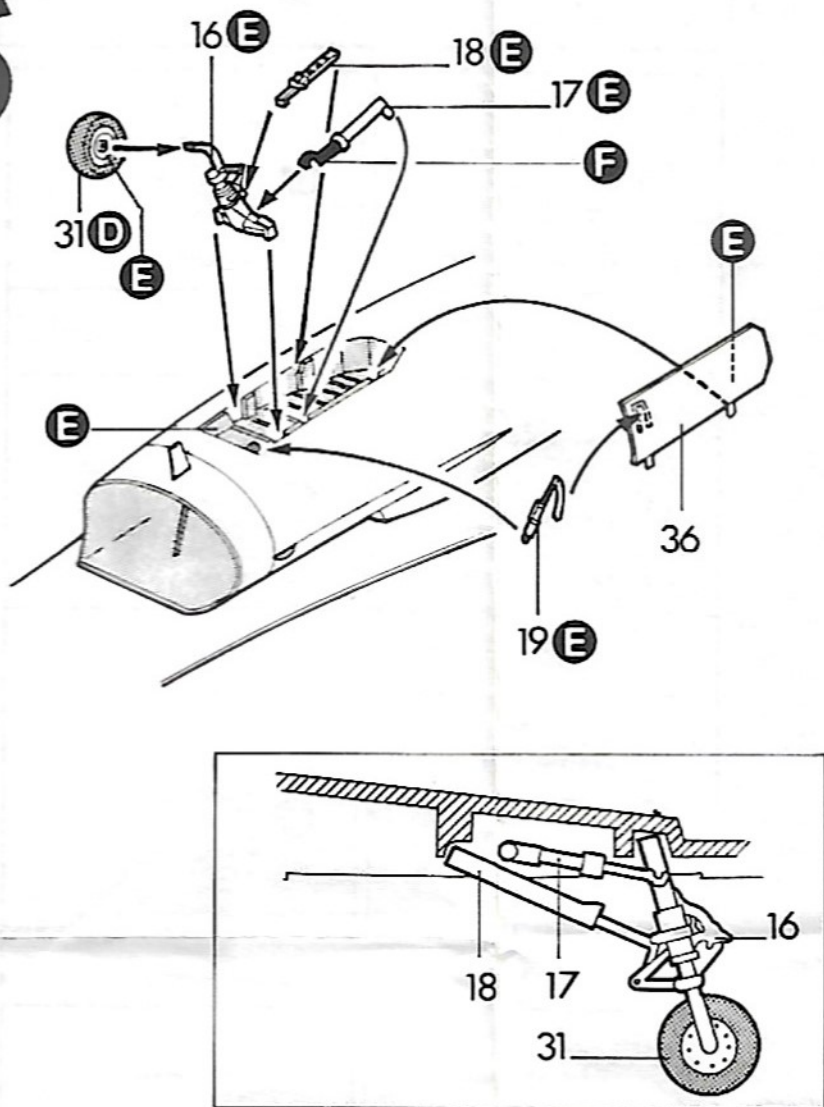


5

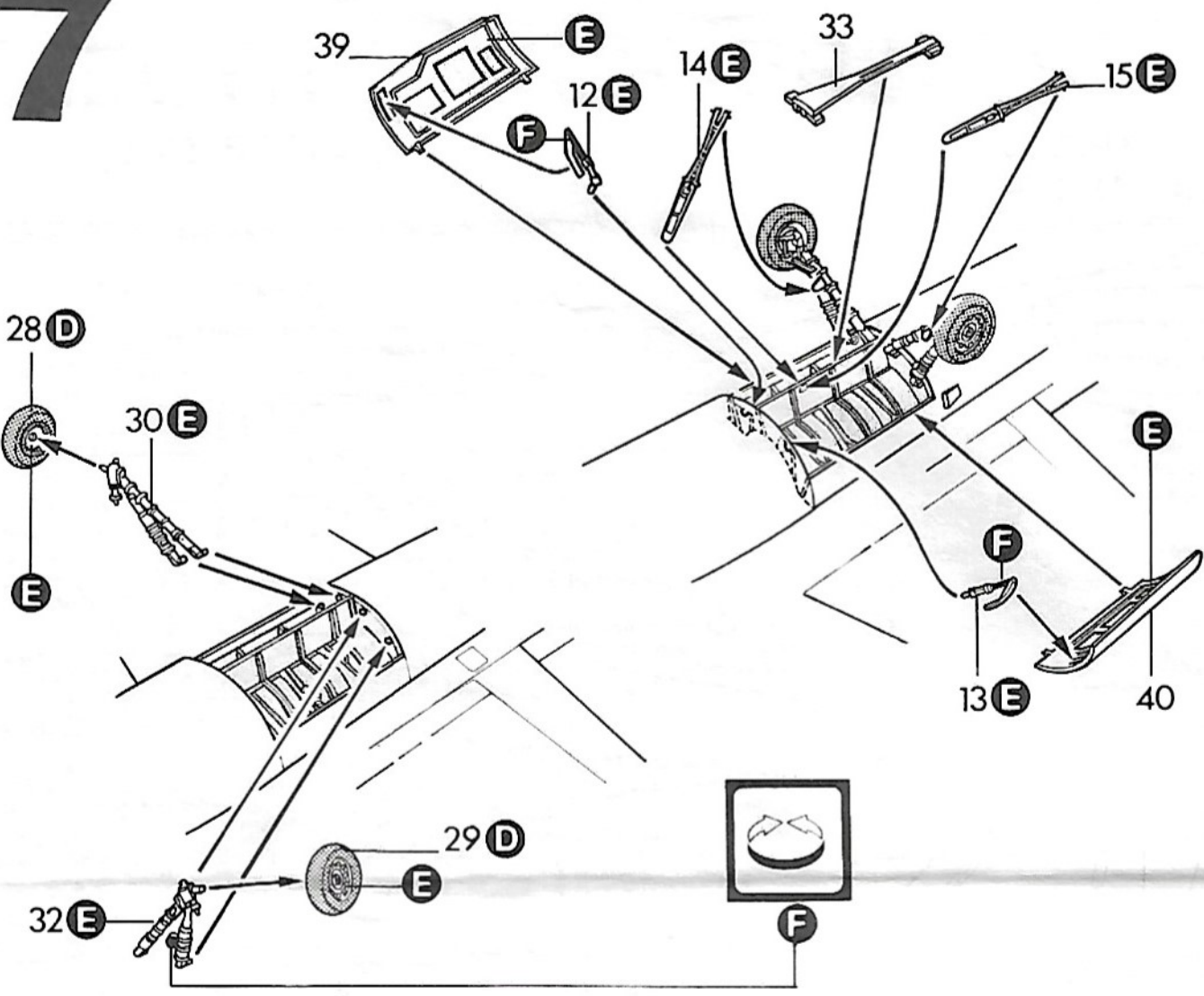


- A version - U.S.A.
- B version - HOLLAND
- C version - BELGIUM
- D version - NORWAY
- E version - DENMARK

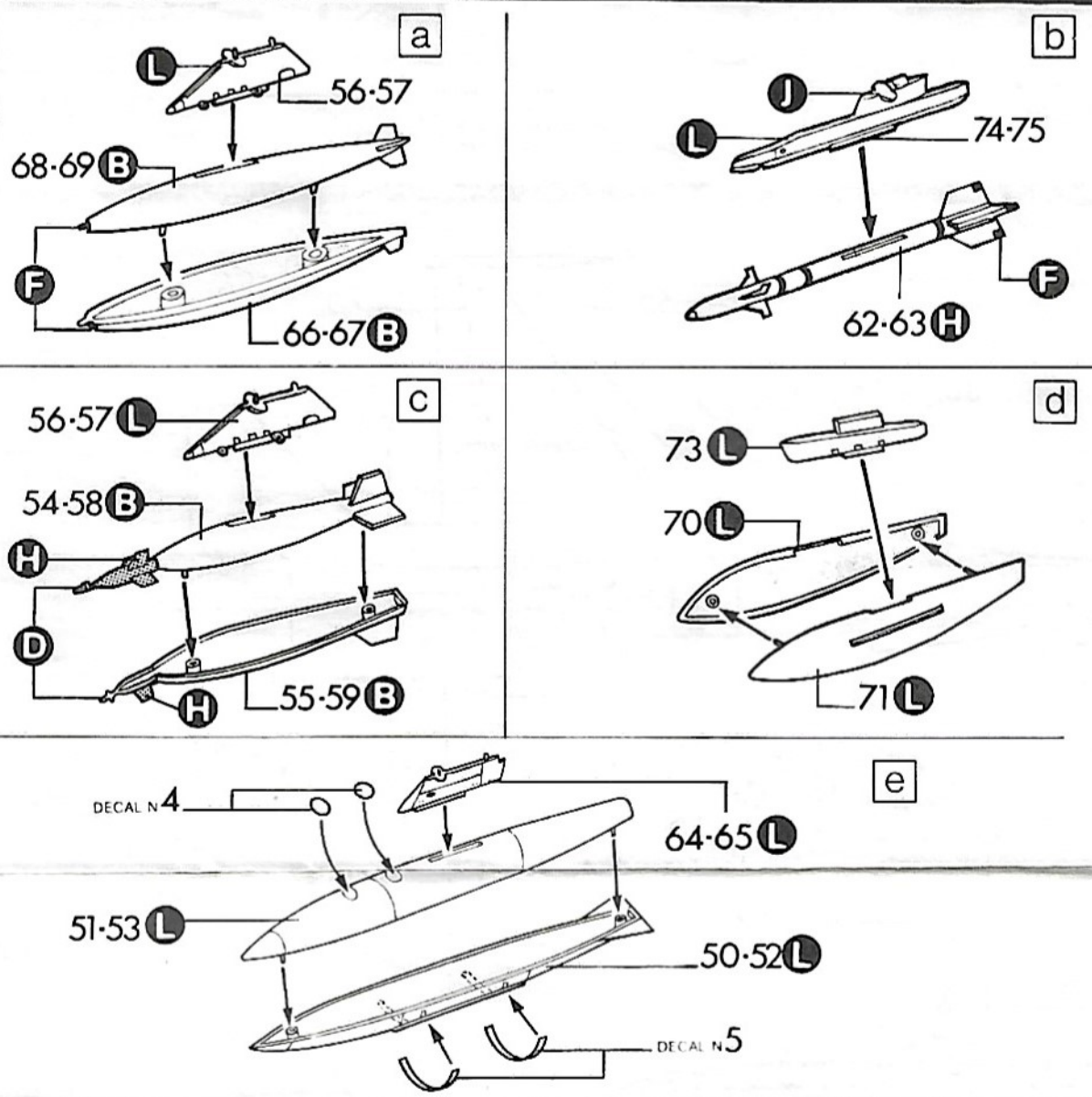
6



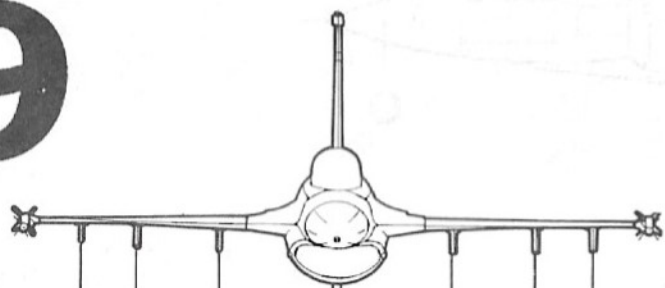
7



8



9



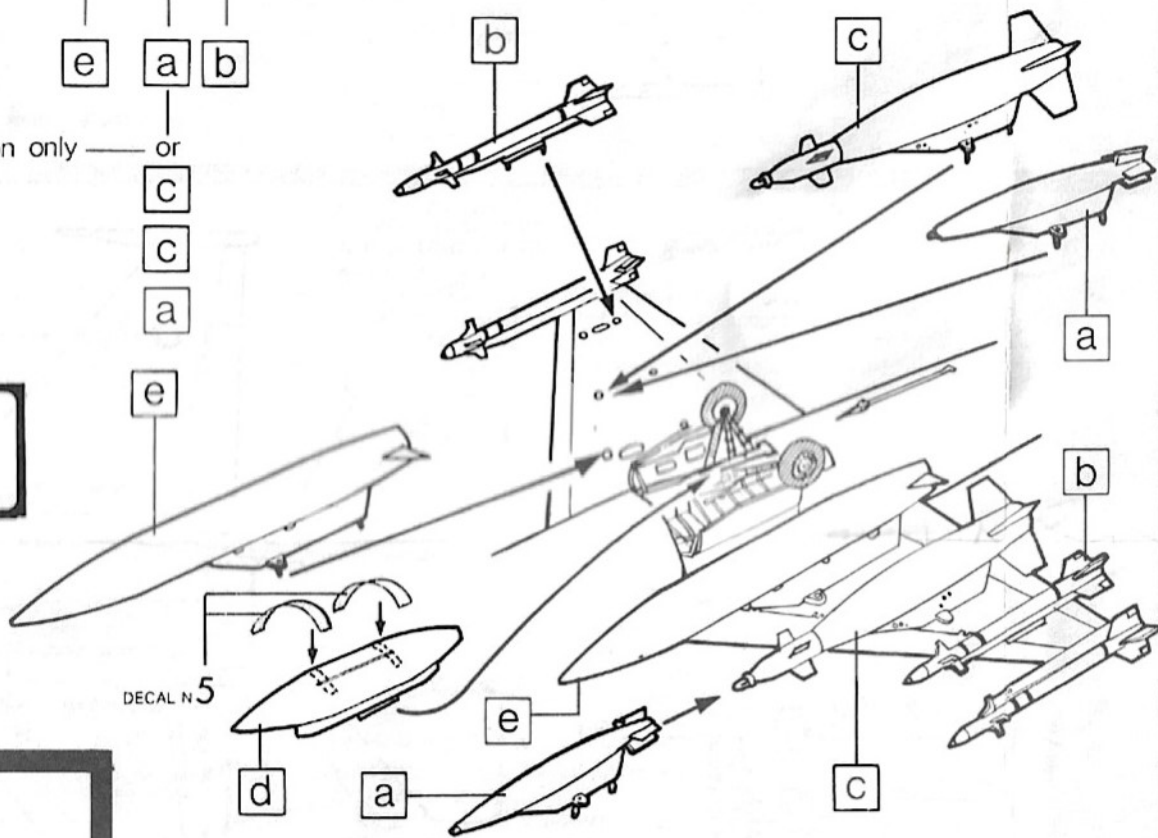
b a e d e a b

or — for A version only — or

c
a
c

c
c
a

e



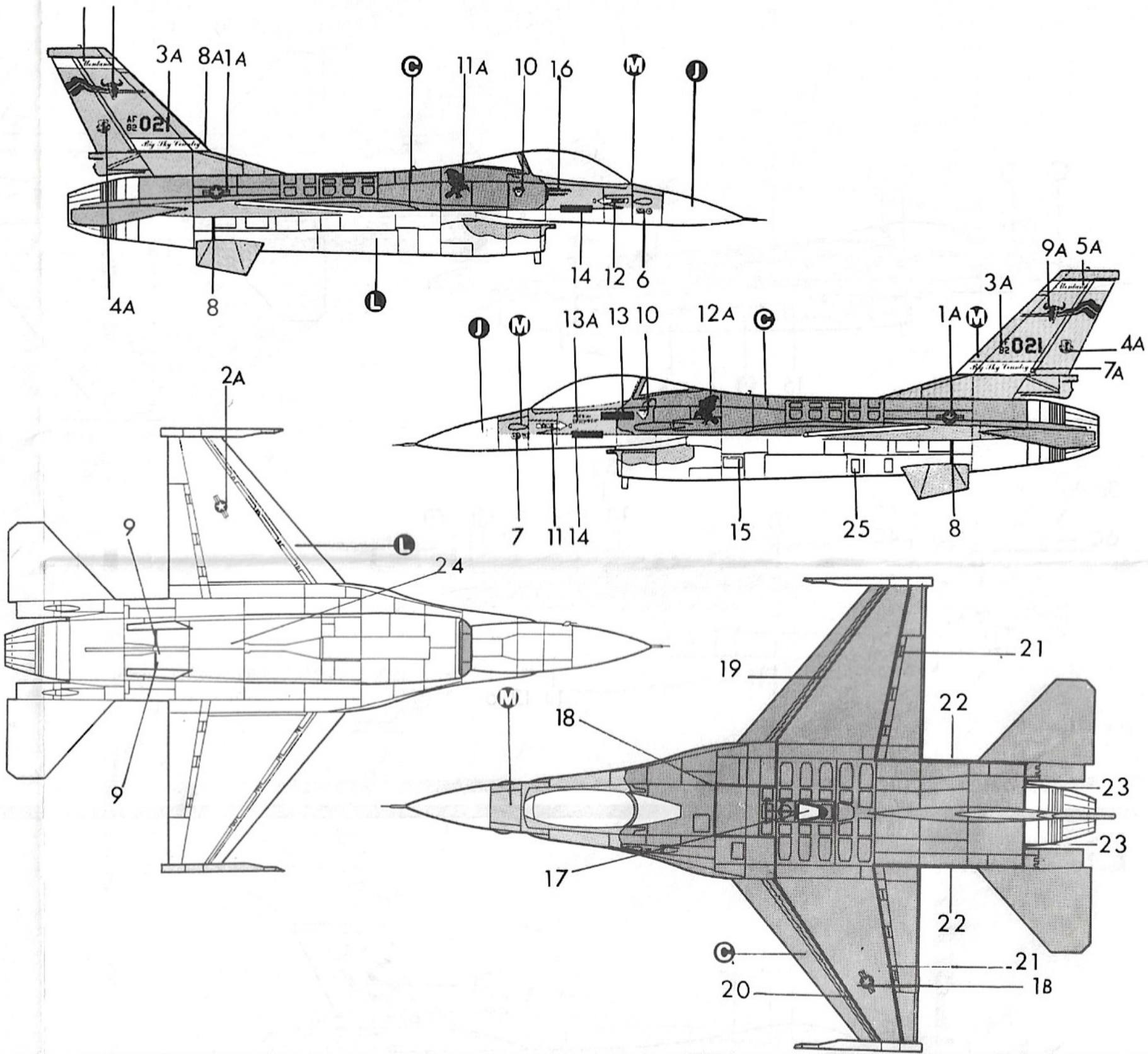
Please retain this address for reference
 Veuillez conserver cette adresse pour
 références ultérieures
 Pregasi conservare questo indirizzo per
 futuro riferimento
 Diese Adresse bitte aufbewahren
 Dit adres a u. b. bewaren zodat het later
 beschikbaar is
 Var god spara denna adress for referens
 Le rogamos que guarde esta direccion como
 referencia
 Favor guardar este enderego para referencia
 Πραγματοποιήστε παραπάνω ενέργειες
 Bewahren Sie diesen Adress für die

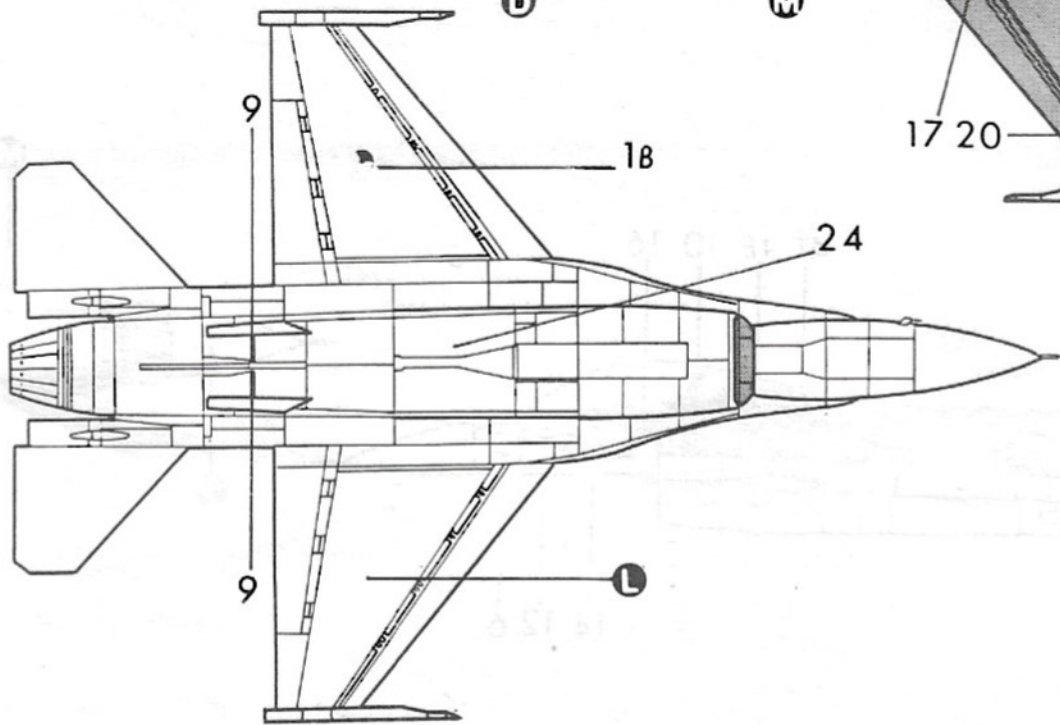
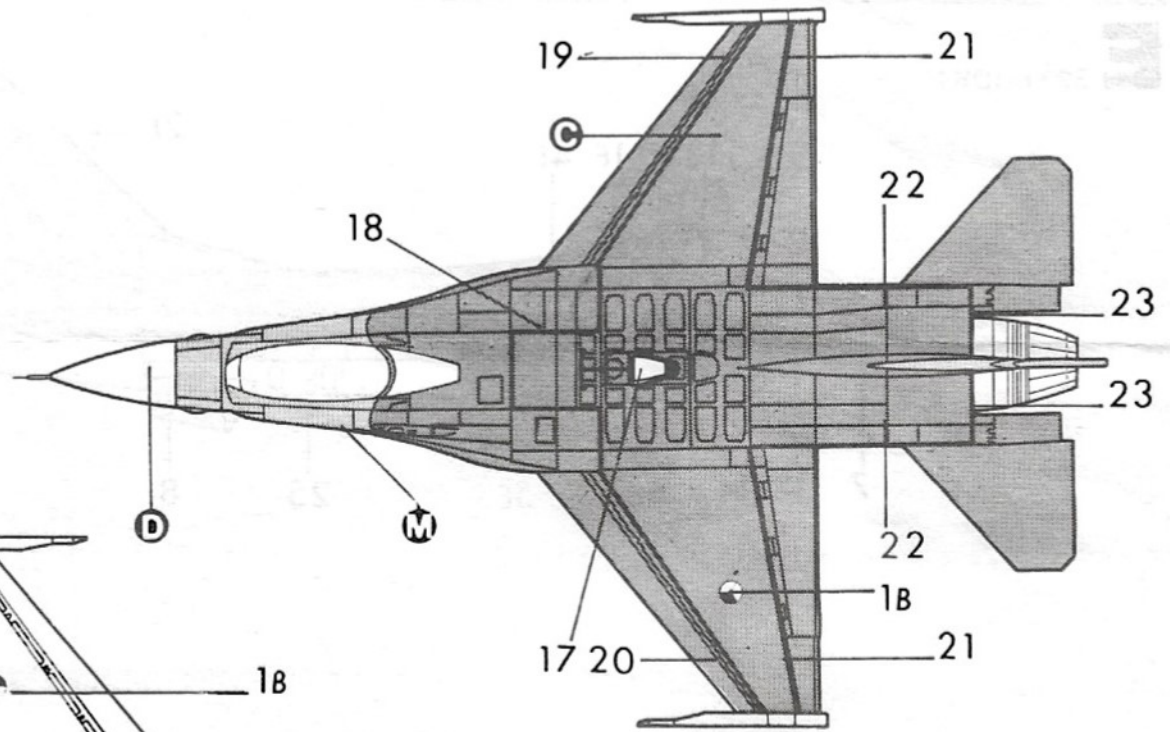
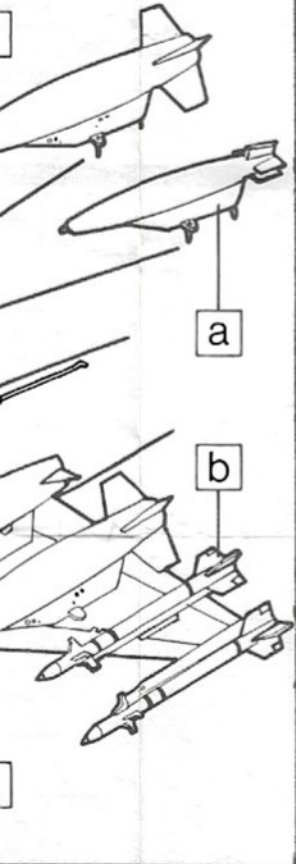
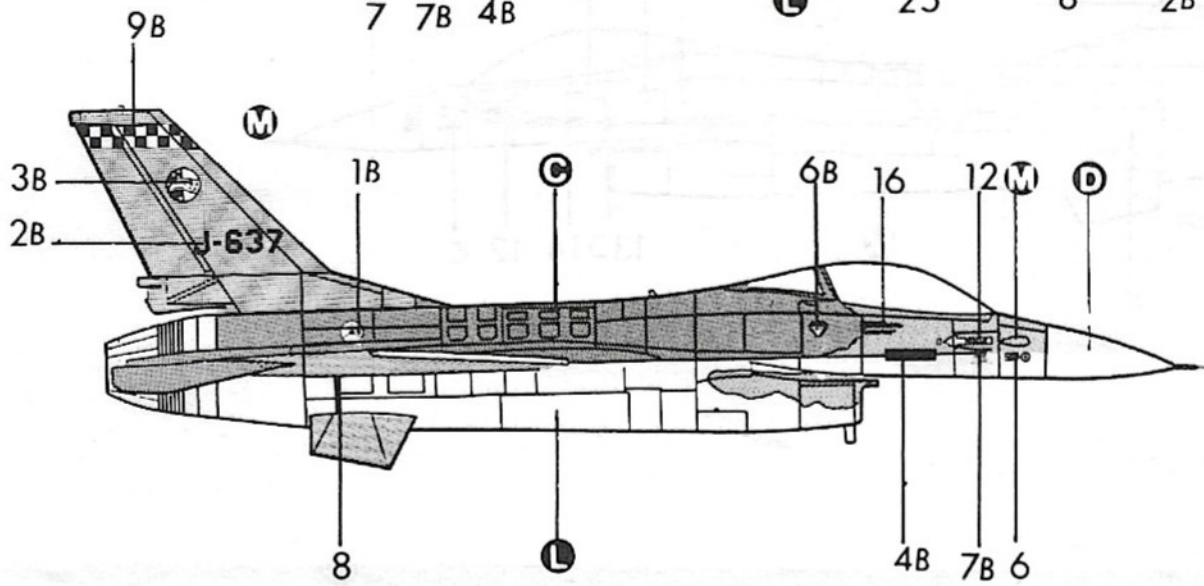
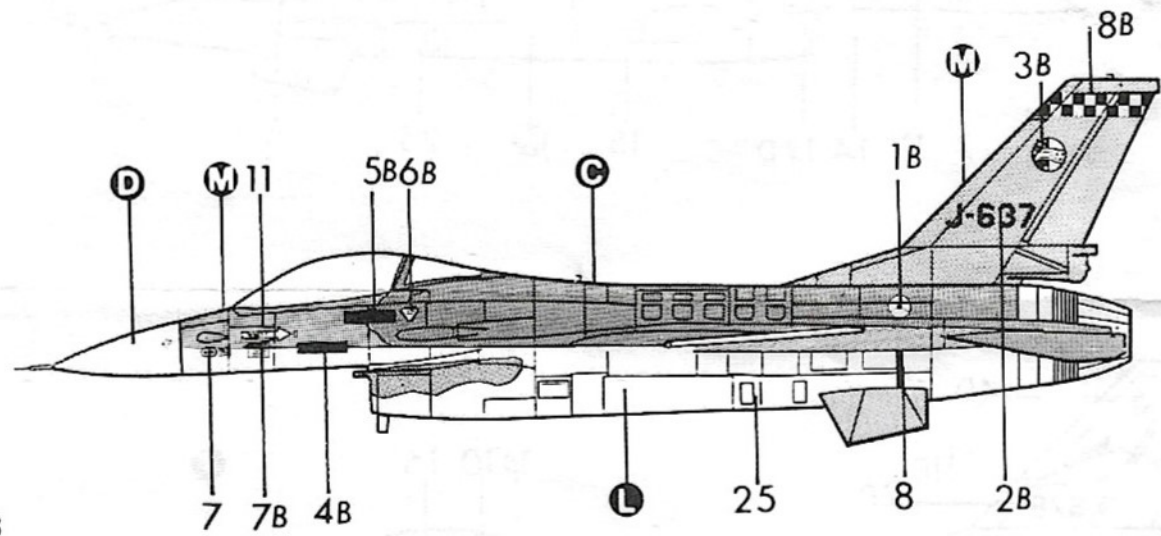
THE ERTL COMPANY, INC.
 P.O. Box 500
 Highways 136 and 20, Dyersville, Iowa 52040-0500
 ERTL Canada, 1470 Don Mills Road, Suite 302
 Don Mills, Ontario, Canada M3B2X9.

PRINTED IN U.S.A./IMPRIME AUX U.S.A.

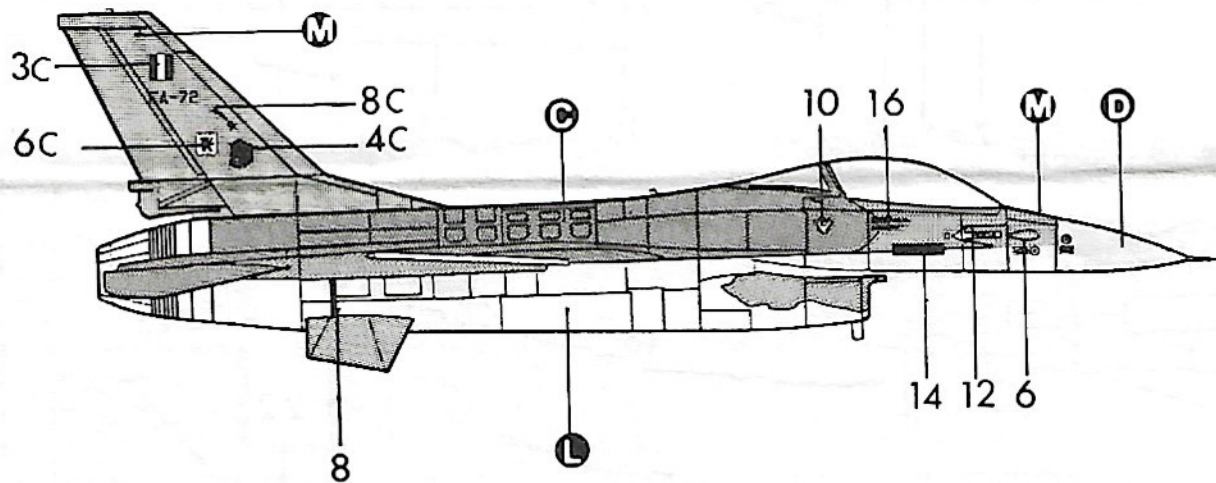
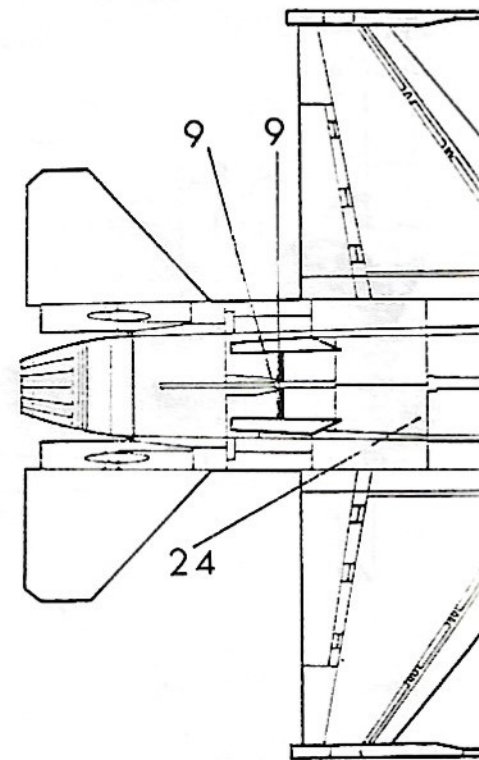
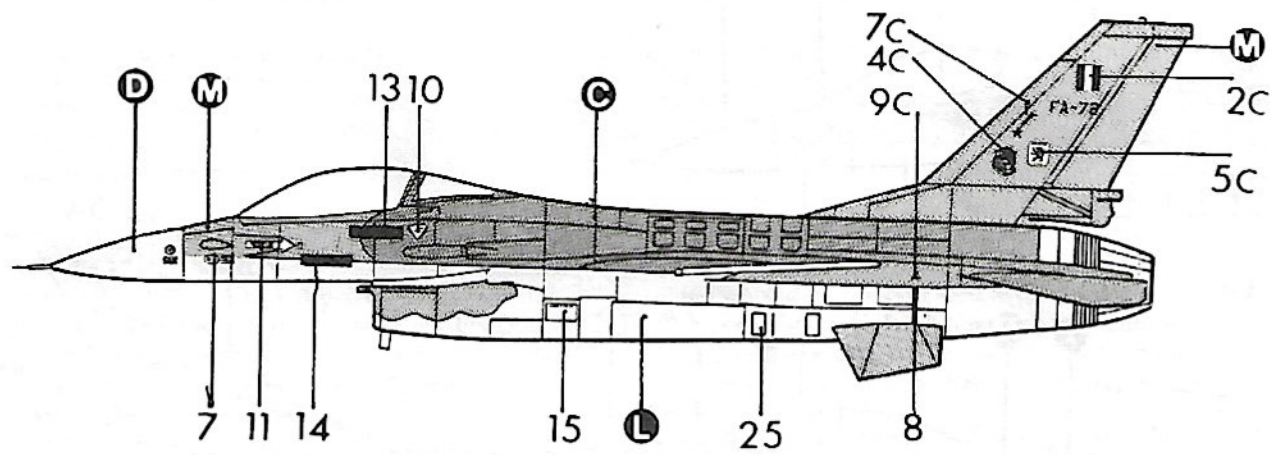
A 120th FIG (USA)

6A 10A

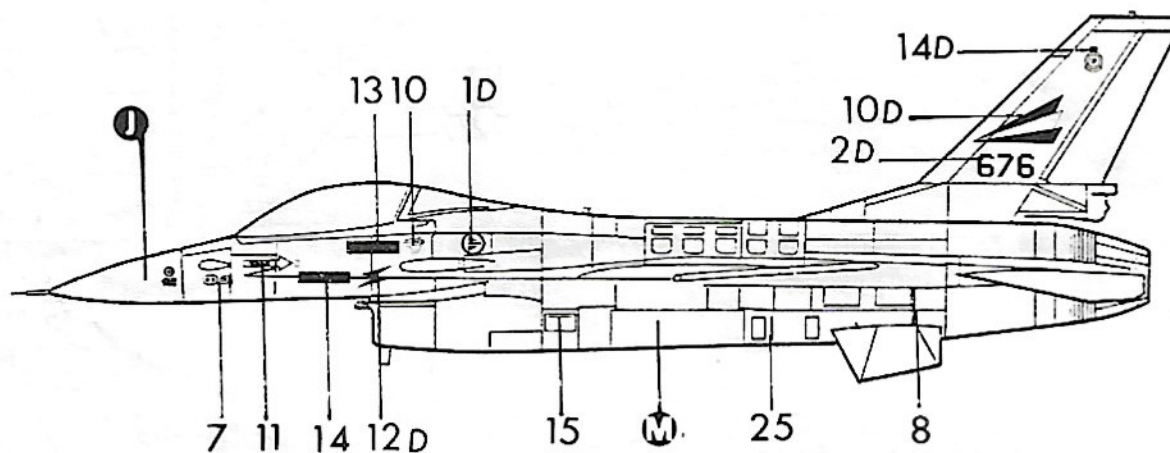


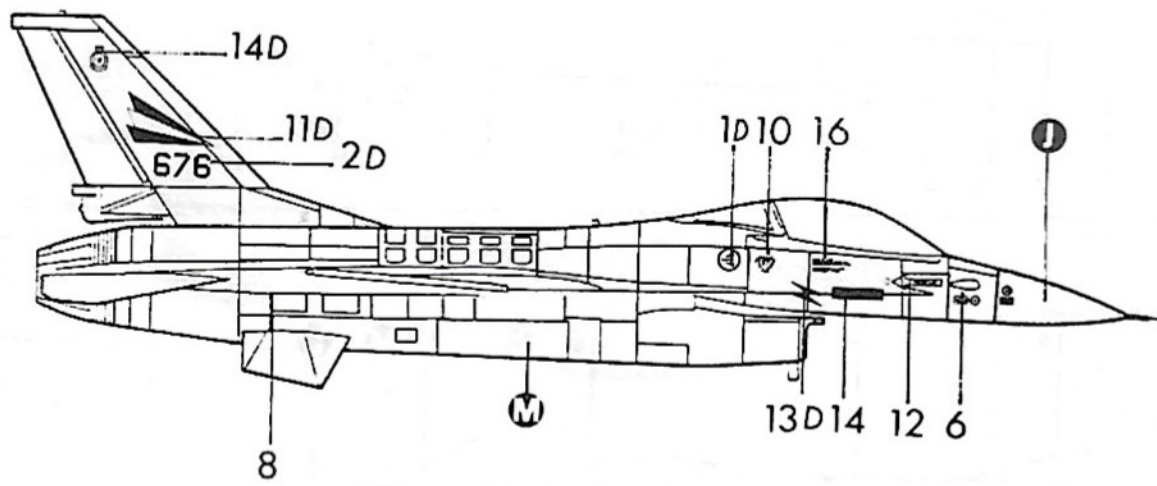


C 10th WING (B)



D 331st sqdn (N)





E 327th(DK)

